

Úvod (Lucie Szymanowská, István Vörös) - - - 5

GÉZA SZÓCS - - - 13

Indiánská slova v rozhlase - - - 17

Hlubinné vrstvy - - - 19

Tvůj otec na nádraží, v noci - - - 20

Pohřeb v Szentgyörgyi - - - 22

(Přeložil Luděk Marks za jazykové spolupráce Lucie Szymanowské)

DEZSŐ TANDORI - - - 25

Věneček sonetů - - - 27

(Přeložil Václav Daněk za jazykové spolupráce Lucie Szymanowské)

GYÖRGY PETRI - - - 43

Báseň neznámého východoevropského autora

z roku 1955 - - - 46

Milenci - - - 48

Díky - - - 49

/// - - - 51

Imre Nagy - - - 52

Ranní káva - - - 53

Oddělení 301 - - - 54

(Přeložila Lucie Szymanowská)

Abych došel k sluncem zalitému pásu - - - 56

(Přeložila Willy Leicht za jazykové spolupráce Roberta Svobody)

IMRE ORAVECZ - - - 61

Rybář - - - 64

Zpovídání starců - - - 67

Vál - - - 69

Den, který se blíží - - - 70

(Přeložil Luděk Marks za jazykové spolupráce Tomáše Vašuta)

LAJOS PARTI NAGY - - - 73

Jsi zpátky a sonety šly na pláž - - - 76

Anebo do plna - - - 77

/// - - - 78

Banánoměsíc - - - 79

Nastavená káva - - - 80

(Přeložila Lucie Szymanowska za jazykové spolupráce Evžena Gála)

Krám lišáka za šírání - - - 82

(Přeložil Bogdan Trojak za jazykové spolupráce Evžena Gála)

ENDRE KUKORELLY - - - 87

Kdo žije, říká - - - 90

Snad slza moje - - - 91

Toho se potom musíme zřící - - - 92

Zahrada léčivého býlí - - - 93

Mnemosyne. Druhá variace - - - 95

Hölderlin an seiner Mutter - - - 96

Diotima - - - 97

Wie Vögel langsam ziehen - - - 98

(Přeložil Tomáš Kafka za jazykové spolupráce Roberta Svobody)

OTTÓ ORBÁN - - - 99

Narozeniny Horatia - - - 101

Havran - - - 102

Hymnus k Zemi v odkvětu - - - 104

Á.N.N. v nebi - - - 106

(Přeložila Lucie Szymanowska)

JÁNOS MARNO - - - 109

Znovuustavení - - - 112

Doba nerostná - - - 114

Český plamen - - - 117

(Přeložil Petr Kabeš za jazykové spolupráce Lucie Szymanowské)

ZSUZSA RAKOVSKY - - - 119

Bíločerná - - - 122

„Nový život“ - - - 124

Hořelo listí - - - 128

Dialog o čase - - - 129

(Přeložila Lucie Szymanowská)

GYŐZŐ FERENCZ - - - 131

Pozor, padá zdivo! - - - 134

Ramseyovská párty - - - 135

Fraktální vědomí - - - 137

Rossini a Brazilci - - - 139

Bez obalu - - - 140

(Přeložili Lucie Szymanowská a Tomáš Vašut)

LÁSZLÓ BERTÓK - - - 143

Ve chvíli kdy už básník být - - - 146

Jako kulička v trychtýři - - - 147

Pročpak by zrovna na mě stál? - - - 148

Jsem tady, máš mě nehledat - - - 149

Když moře tone v hlubině - - - 150

Recidivuje - - - 151

Stejně ve vězení v počátečních - - - 152

(Přeložili Pavel Novotný a Lucie Szymanowská)

MAGDA SZÉKELYOVÁ - - - 153

Slabá - - - 156

Soud - - - 157

Job - - - 158

Ikona - - - 159

Fénix - - - 160

Albigenský - - - 161

Světlo - - - 162

Proměna - - - 163

Ten druhý - - - 164

Břeh - - - 165

Podzimní strom - - - 166

Možnost - - - 167

(Přeložil Ivan Slavík za jazykové spolupráce Lucie Szymanowské)

ANDRÁS FERENC KOVÁCS - - -	169
Ke třicítce, na téma z Hölderlina - - -	171
Doktor Augustinus - - -	172
Adventus - - -	173
Animula, vagula, blandula - - -	174
Arabeska - - -	176
Hvězdice - - -	177
Bdění. Rilkevi ozvěnou - - -	178
A Christophorus zpíval - - -	179
Sursum corda! - - -	181

(Přeložil Petr Borkovec za jazykové spolupráce Lucie Szymanowské)

ISTVÁN KEMÉNY - - -	183
Potouchlý, ale hloupý - - -	186
(Přeložil Pavel Novotný)	
Srdeční záchvat - - -	187
Otcovi přátelé - - -	188
(Přeložila Lucie Szymanowská)	
Velký monolog - - -	190
(Přeložil Pavel Novotný)	

SZILÁRD BORBÉLY - - -	193
Otisk růže - - -	196
Předznak - - -	197
Sladký anděl - - -	198
Žlutý císař - - -	200
(Přeložila Lucie Szymanowská)	

K autorům - - -	202
-----------------	-----